



Date limite : 31 mars 2016

Veillez utiliser le présent tableau pour faire part de vos commentaires au sujet de l'exposé-sondage sur la NIPA 1A concernant la gouvernance des modèles et sur les modifications proposées du document intitulé [Glossaire pour la NIPA 1A](#).

L'AAI sollicite des commentaires sur cet exposé-sondage, en particulier sur les questions énoncées ci-dessous. Les commentaires seront particulièrement utiles s'ils :

- (a) Portent sur les questions énoncées;
- (b) Indiquent le paragraphe ou le groupe de paragraphes auxquels ils se rapportent;
- (c) Contiennent une justification claire;
- (d) Offrent d'autres solutions que l'AAI devrait examiner si elles relèvent de la portée de la déclaration d'intention concernant la NIPA 1A.

Identification et directives		
Nom de la personne	Veillez préciser si vos commentaires représentent votre opinion personnelle ou celle de votre organisation.	<b>Robert Berendsen, président de la Commission sur la réglementation internationale en assurance de l'ICA.</b> <a href="mailto:robert.berendsen@oliverwyman.com">robert.berendsen@oliverwyman.com</a>  <b>Les commentaires représentent l'opinion de l'organisation.</b>
Nom de l'organisation		<b>Institut canadien des actuaires (ICA)</b>
Divulgence des commentaires	Veillez préciser s'il faut traiter vos commentaires à titre confidentiel et, le cas échéant, en expliquer la raison.	
Directives pour remplir le tableau et le transmettre	Veillez suivre les directives suivantes pour remplir le tableau. <ul style="list-style-type: none"><li>⇒ N'inscrivez <b>rien</b> dans les cases en jaune.</li><li>⇒ Écrivez dans les cases en blanc.</li><li>⇒ Si vous faites une observation sur un paragraphe en particulier :<ul style="list-style-type: none"><li>○ Veillez utiliser une rangée distincte pour chaque paragraphe, sous-paragraphe ou puce.</li><li>○ Veillez préciser le renvoi dans la première colonne, par exemple, « Introduction, 3<sup>e</sup> paragraphe, 2<sup>e</sup> puce » ou « 2.6.1.b.ii »</li><li>○ Veillez insérer des rangées supplémentaires, au besoin.</li></ul></li></ul>	



Date limite : 31 mars 2016

	<p><b>Veuillez faire parvenir le tableau rempli et renommé avec le nom de l'organisation ou de la personne, <u>en format Word</u>, à</b></p> <p><a href="mailto:ISAPIA.comments@actuaries.org">ISAPIA.comments@actuaries.org</a></p>	
--	--	--

	<b>Questions précises posées par le comité des normes actuarielles</b>	<b>Réponse</b>
Q1.	Les directives sont-elles claires et sans ambiguïté? Le cas contraire, quelles modifications faudrait-il apporter?	Les directives sont généralement claires. Le terme « validation » n'est pas défini et il semble qu'on l'utilise tour à tour pour décrire soit l'idée d'un modèle « convenant au but visé » soit l'idée d'une « bonne application » (ce que l'on appelle également la vérification de modèle) du modèle choisi (par exemple dans 2.2.4, 2.3.2 et 2.4.2).
Q2.	Les directives sont-elles suffisantes et pertinentes? Le cas contraire, quelles modifications faudrait-il apporter?	Les directives sont suffisantes et pertinentes, exception faite des éléments suggérés ci-dessous.
Q3.	Est-ce que le lien entre les directives de la version proposée de la NIPA et celles de la NIPA 1 est clair? Le cas contraire, quelles modifications faudrait-il apporter?	Oui.
Q4.	Les directives sont-elles suffisamment détaillées? Le cas contraire, quels passages faudrait-il supprimer parce qu'ils sont trop détaillés? À quels égards les actuaires ont-ils besoin de directives plus détaillées?	De manière générale, les directives sont suffisamment détaillées, exception faite de ce qui est indiqué ci-dessous.
Q5.	Y a-t-il d'autres sujets qui devraient être abordés dans cette norme sur la gouvernance des modèles? Y en a-t-il qui y sont abordés et qui ne devraient pas l'être?	



Date limite : 31 mars 2016

	Commentaires généraux au sujet de l'exposé-sondage sur la NIPA 1A	

Commentaires sur certains paragraphes de l'exposé-sondage sur la NIPA 1A		
Renvoi au paragraphe	Modification proposée au paragraphe (préférence pour l'identification des modifications)	Raison pour laquelle la modification est nécessaire (expliquez très brièvement ou n'inscrivez rien si c'est évident à partir de la modification)
2.1	<p><a href="#">Model governance</a> is important for all models, from simple spreadsheets to complex simulations. The level of governance should be proportionate to the <b>model's complexity, its intended use, and the</b> risks associated with inappropriate processes used in modelling.</p> <p>[Traduction libre] La <a href="#">gouvernance des modèles</a> est importante pour tous les modèles, depuis les feuilles de calculs simples jusqu'aux simulations complexes. Le niveau de gouvernance devrait être proportionnel à la <b>complexité du modèle, au but visé par celui-ci et aux</b> risques associés à l'utilisation de processus non appropriés dans la modélisation.</p>	Par exemple, on pourrait justifier une gouvernance plus simple pour les modèles qui servent exclusivement à la production de rapports sur la gestion interne.
2.2	<p>If the <a href="#">actuary</a> is selecting an existing <a href="#">model</a> (whether developed in-house or by a third party) the <a href="#">actuary</a> should, <b>before using the model in a reporting capacity</b>:</p> <p>[Traduction libre] Dans le cas où l'<a href="#">actuaire</a> choisit un <a href="#">modèle</a> existant (que le modèle ait été conçu à l'interne ou par un tiers), l'<a href="#">actuaire</a> devrait, <b>avant d'utiliser le modèle pour la production de rapports</b> :</p>	Ne devrait pas empêcher d'utiliser un modèle dans une simulation ou dans un environnement exploratoire même si certains critères ne sont pas satisfaits. Nous convenons que les modèles utilisés pour la production de rapports internes et externes devraient satisfaire aux critères énoncés, tels qu'ils sont modifiés ci-dessous.



Date limite : 31 mars 2016

2.2.1	<p>Examples of items that the <a href="#">actuary</a> should consider, if applicable, include but are not limited to the <del>data that might be available, the granularity and the quality of inputs</del> <b>availability, granularity, and quality of data and inputs required by the selected model</b>, the appropriateness of the relationships recognized, . . .</p> <p>[Traduction libre] Parmi les exemples d'éléments que l'<a href="#">actuaire</a> devrait prendre en compte, s'il y a lieu, qui comprennent sans toutefois se limiter <del>aux données pouvant être disponibles, la granularité et la qualité des intrants</del> <b>à la disponibilité, la granularité et la qualité des données et des intrants requis par le modèle choisi</b>, le caractère approprié des relations reconnues,...</p>	L'expression « les données pouvant être disponibles » était ambiguë. Nous croyons que le texte proposé correspond au sens véritable.
2.2.1	<p>. . . , the appropriateness of the relationships recognized, and the <a href="#">model's</a> ability to capture <b>an appropriate range of results</b> <del>possible volatility</del> around the expected values.</p> <p>[Traduction libre] ..., le caractère approprié des relations reconnues et la capacité du <a href="#">modèle</a> à saisir <b>un éventail approprié de résultats</b> <del>la volatilité possible</del> autour des valeurs prévues.</p>	
2.4.1	<p>Document the <a href="#">model</a> construction, including scope, purpose of the <a href="#">model</a>, <b>data requirements</b>, methodology and algorithms, <b>key assumptions</b>, statistical quality, calibration, and fitness for intended purpose.</p> <p>[Traduction libre] Documenter la construction du <a href="#">modèle</a>, y compris la portée, le but du <a href="#">modèle</a>, <b>les exigences en matière de données</b>, la méthodologie et les algorithmes, <b>les hypothèses principales</b>, la qualité des statistiques, l'étalonnage et l'aptitude du modèle à remplir le but visé.</p>	
2.5.6 (nouveau)	Be satisfied that there are clearly defined roles and responsibilities in connection	



Date limite : 31 mars 2016

	with the use of the model.  [Traduction libre] Être d'avis qu'il y a des rôles et des responsabilités clairement définis en lien avec l'utilisation du modèle.	
--	--	--

**Commentaires sur certaines définitions dans l'exposé-sondage concernant le glossaire mis à jour****Veillez noter que seules les modifications proposées peuvent faire l'objet de commentaires**

<b>Expressions définies</b>	<b>Modification proposée de la définition (préférence pour l'identification des modifications)</b>	<b>Raison pour laquelle la modification est nécessaire (expliquez très brièvement ou n'inscrivez rien si c'est évident à partir de la modification)</b>
<b>Modèle</b>	<b>Modèle (NIPA 1A)</b> – Une représentation concrète de relations entre des <u>entités</u> ou des événements à l'aide de concepts statistiques, financiers, économiques ou mathématiques. Un modèle utilise des hypothèses, des données et des algorithmes pour simplifier un système plus complexe et produire des résultats qui visent à fournir des renseignements utiles sur ce système. Des <b><u>représentations pratiques</u></b> assez simples <b><u>pour que l'on puisse effectuer leurs calculs</u></b> de façon efficace manuellement ne constitueraient pas un modèle.	C'est peut-être une question de sémantique. Nous soutenons que les modèles comportent en général une série de calculs, mais qu'aucun calcul n'est en soi un modèle.
<b>Validation de modèle</b>		Nous croyons qu'il serait utile d'ajouter une définition du terme « validation de modèle » et que la définition devrait comprendre deux concepts : (1) la confirmation qu'un modèle convient à l'objectif visé et (2) qu'il a été mis en œuvre correctement.